

Informatie boekje 2023 - 2024



Regioschool voor nieuwkomers



Kinderen uit alle landen



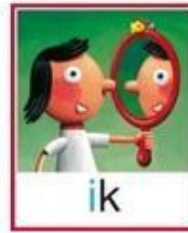
Obs De Smeltkroes



Taal

Rekenen / Mathematics / Zählen / الحساب

Lezen / Reading/ Zu lesen
/ القراءة

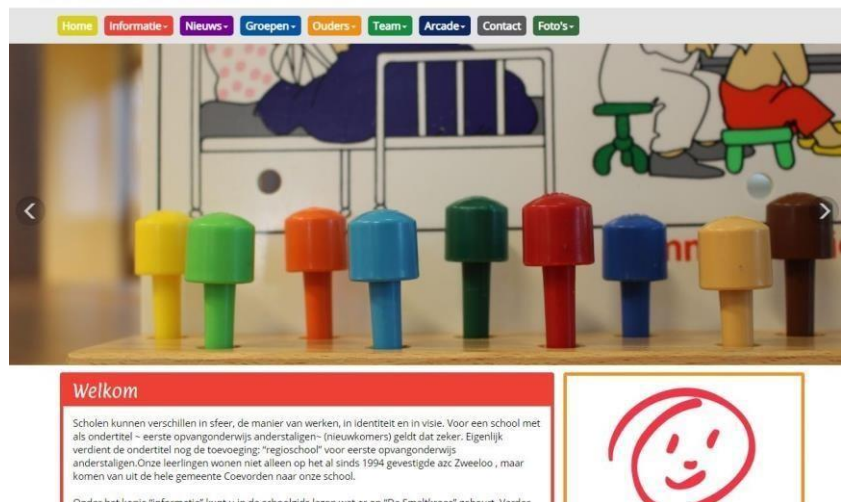


obs 'De Smeltkroes',
eerste opvang onderwijs anderstaligen

Witte Zandpad 1 7854 TW
Aalden telefoon: 0591-372813 email:
directie@desmeltkroes.nl
website: www.desmeltkroes.nl

de
SMELTKROES
EERSTE OPVANG ONDERWIJS ANDERSTALIGEN

OBS De Smeltkroes
Witte Zandpad 1
7854 TW Aalden
0591 372 813



TELEFOONNUMMERS VAN DE GROEPEN-GROUP PHONENUMBERS-TELEFONNUMMERN DER GRUPPEN

المجموعات هوات ف أرقام

Groep geel juf Audrey en juf Alet	06-12732333
Groep blauw juf Stiena en juf Margreeth	06-84908578
Groep oranje meester Jelle en juf Maaïke	06-45582549
Groep groen juf Monique en juf Evelien	06-85798230

Via de groepstelefoon kunt u via WhatsApp of bellen uw kind afmelden indien uw kind ziek is of een afspraak heeft. De leerkrachten gebruiken de groepstelefoon om foto's van uw kind met u te delen.

Directeur - director - Regisseur - المدي ر

Egbert Schepers

Leerkrachten - Teachers – Lehrer – طاقم التعلی م

GROEP/ GROUP/ GRUPPE/ مجموعة	MAANDAG/ MONDAY/ MONTAG/ الاثنين	DINSDAG/ TUESDAY DIENSTAG/ الثلاثاء	WOENSDAG/ WEDNESDAY/ MITTWOCH/ الأربعاء	DONDERDAG/ THURSDAY/ DONNERSTAG الخميس	VRIJDAG/ FRIDAY FREITAG/ الجمعة
Geel	Audrey	Audrey	Audrey /Alet	Alet	Alet
Blauw	Stiena	Stiena	Margreeth	Margreeth	Margreeth
Oranje	Maaïke	Maaïke	Maaïke/Jelle	Jelle	Jelle
Groen	Evelien	Monique	Monique	Evelien	Evelien

Onderwijsassistenten – class assistants - Lehrassistenten - assistants d'enseignement - مساعد ي طاقم التعلی م

MAANDAG/ MONDAY/ MONTAG/ الاثنين	DINSDAG/ TUESDAY DIENSTAG/ الثلاثاء	WOENSDAG/ WEDNESDAY/ MITTWOCH/ الأربعاء	DONDERDAG/ THURSDAY/ DONNERSTAG/ الخميس	VRIJDAG/FRIDAY FREITAG/ الجمعة
	Hariët	Hariët	Hariët	Hariët
Thirza				
Jamie	Jamie	Jamie	Jamie	Jamie
	Vera	Vera		



Egbert
Schepers



Juf Anneke



Juf Monique



Juf Evelien



Juf Stiena



Juf Margreeth



Juf Audrey



Juf Alet



Juf Maaïke



Meester Jelle



Juf Finie



Juf Lianne



Juf Jamie



Juf Hariët



Juf Vera



Juf Thirza



Schooltijden - schooltimes - Schulzeiten - ساعات المدرسة

Groep

geel 1 en 2

	OCHTEND/MORNING/ MORGEN/ صباحا	MIDDAG/AFTERNOON/ MITTAG/ بعد الظهر
MAANDAG/MONDAY/MONTAG/ الإثنين	8.30 – 12.00	12.30 – 14.30
DINSDAG/TUESDAY/DIENSTAG/ الثلاثاء	8.30 - 12.00	12.30 – 14.30
WOENSDAG/WEDNESDAY/MITTWOCH/ الأربعاء	8.30 - 12.30	VRIJ
DONDERDAG/THURSDAY/DONNERSTAG/ الخميس	8.30 - 12.00	12.30 – 14.30
VRIJDAG/FRIDAY/FREITAG/ الجمعة	8.30 - 12.00	VRIJ

Groep :

blauw 3 en 4, oranje 5 en 6 en groen 7 en 8

	OCHTEND/MORNING/ MORGEN/ صباحا	MIDDAG/AFTERNOON/ MITTAG/ بعد الظهر
MAANDAG/MONDAY/MONTAG/ الإثنين	8.30 - 12.00	12.30 – 14.30
DINSDAG/TUESDAY/DIENSTAG/ الثلاثاء	8.30 - 12.00	12.30 – 14.30
WOENSDAG/WEDNESDAY/MITTWOCH/ الأربعاء	8.30 - 12.30	VRIJ
DONDERDAG/THURSDAY/DONNERSTAG/ الخميس	8.30 - 12.00	12.30 – 14.30
VRIJDAG/FRIDAY/FREITAG/ الجمعة	8.30 - 12.00	12.30 – 14.30

PAUZE-BREAK-PAUSE - إستراحة - الصباح

Iedere morgen is er pauze tussen 09.45 en 10.00 uur. De kinderen moeten hiervoor fruit meenemen en eten dit in de klas bij de juf.

Every morning there is a break between 09.45 am and 10.00 am. For this, the children must bring fruit and they will eat it in class with the teacher.

Jeden Morgen gibt es eine Pause zwischen 09.45 und 10.00 Uhr. Dazu müssen die Kinder Obst mitbringen. Es wird zusammen mit dem Lehrer gegessen.

كل صباح هناك اس لراحة ب ي 09.45 و 10.00. يجب على الأطفال إحضار الفاكهة وتناوله ا ف الفصل مع المعلم.



LUNCH-MITTAGESSEN - وقت تناول الغداء

Kinderen die met de taxi naar school komen eten om 12.00 uur op school. Hiervoor moeten zij lunch meenemen van huis.

Children who come to school by taxi eat at school at 12.00 a.m. For this they have to bring lunch from home.

Kinder, die mit dem Taxi zur Schule kommen, essen mittags in der Schule. Dafür müssen sie das Mittagessen von zu Hause mitbringen.

الطلاب الذين يأتون إلى المدرسة بسيارة أجرة يتناولون وجبة الغداء في الساعة 12 ظهرًا. ولذلك، سيتعين عليهم إحضار طعامهم من المنزل.

SPORT - درس الرياضة

De kinderen moeten een tas meenemen met een t-shirt, broek, en schoenen.

The children must bring a bag with a t shirt, shorts and shoes.

Die Kinder müssen eine Tasche mit T-Shirt, Hose und Schuhen mitbringen.

يجب على الطلاب إحضار حقيبة ونيجملحضر فيها (تيشرت، شورت وحذاء رياضة) لدرس الرياضة.



-ZWEMMEN-SWIMMING-SCHWIMMEN- درس السباحة

De kinderen moeten een tas meenemen met zwemkleding (badpak, bikini of zwembroek) en een handdoek.

The children must bring a bag with swimwear (bathing suit, bikini or swimming trunks) and a towel.

Die Kinder müssen eine Tasche mit Badebekleidung (Badeanzug, Bikini oder Badehose) und ein Handtuch mitbringen.

على الطالب إحضار حقيبة يحمل فيها (بدلة سباحة، بيكيني، شورت سباحة للأولاد) وكذلك المنشفة لدرس السباحة.



	groep geel	groep blauw	groep oranje	groep groen
MAANDAG/MONDAY/ MONTAG / الإثنين				
DINSDAG/TUESDAY/ DIENSTAG / الثلاثاء				
WOENSDAG/WEDNESDAY/ MITTWOCH / الأربعاء				
DONDERDAG/THURSDAY/ DONNERSTAG / الخميس				
VRIJDAG/FRIDAY/FREITAG/ الجمعة				

- 3 GESPREK- مقابلة مع ولي الأمر:

U wordt 4-6 weken nadat uw kind gestart is op onze school uitgenodigd voor een gesprek. Tijdens dit gesprek bespreken we hoe het thuis en op school gaat met uw kind.
You will be invited to our school 4-6 weeks after your child has started for an interview. During this conversation we discuss how your child is doing at home and at school.



Sie werden 4-6 Wochen, nachdem Ihr Kind zur Schule gegangen ist, zu einem Vorstellungsgespräch an unsere Schule eingeladen. In diesem Gespräch besprechen wir, wie es Ihrem Kind zu Hause und in der Schule geht.



بين الأسبوع 4-6 من بدأ الدراسة ستم دعوة ولي أمر الطالب لحضور إجتماع في المدرسة لمناقشة حالة الطالب الدراسية وكذلك حالته في البيت .

-KIJKMORGEN-VISIT THE CLASS-KLASSEN-BESUCH- زيارة ولي أمر الطالب في الصف:

U wordt na 8-12 weken uitgenodigd om een morgen te kijken in de klas van uw kind.

You will be invited to our school 8-12 weeks after your child has started for a 3-meeting. During this conversation we discuss how your child is doing at home and at school.



Sie werden 8-12 Wochen, nachdem Ihr Kind zu einem Dreiertreffen gestartet ist, zu unserer Schule eingeladen. In diesem Gespräch besprechen wir, wie es Ihrem Kind zu Hause und in der Schule geht.

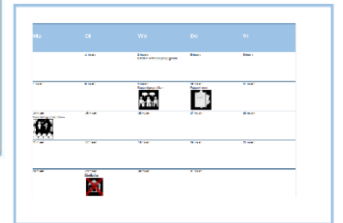
بعد مرور 8 - 12 إسبوع ستم دعوة ولي أمر الطالب لزيارة الصف الذي يجلس طفلك فيه.

-NIEUWSBRIEF-NEWSLETTER- نشرة مدرسية:

1 keer per maand ontvangt u een nieuwsbrief van de school

You will receive a newsletter from the school 1 time a month

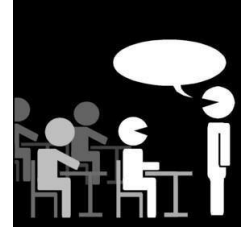
Sie erhalten 1 Mal im Monat einen Newsletter von der Schule



سوف تتلقى رسالة إخبارية من المدرسة مرة كل شهر

-OUDERKAMER-PARENTSROOM-ELTERNZIMMER- غرفة الوالدين

We hebben een keer in de twee weken een ouderkamer, tijdens de ouderkamer wordt een taalles aan de ouders gegeven. Deze les komt overeen met een taalles die de leerlingen ook die week krijgen aangeboden. De woorden die de ouders tijdens deze les leren en meekrijgen kunnen ze samen met de kinderen thuis oefenen. Ouders ontvangen een uitnodiging voor de ouderkamer.



We have a parentsroom every two weeks. There will be given a lesson in Dutch language. This lesson corresponds to a lesson that the students are also offered that week. The words which the parents learn and receive during this lesson can be practiced at home together with the children. Parents receive an invitation for the parents room.

Wir haben einmal im zwei Wochen ein Elternzimmer. Allen Eltern bekommen eine Lektion in Niederländische Sprache. Dieser Unterricht entspricht einem Sprachunterricht, der den Schülern in dieser Woche ebenfalls angeboten wird. Die Wörter, die die Eltern in dieser Stunde lernen und erhalten, können zu Hause mit den Kindern geübt werden. Eltern bekommen eine Einladung ins Elternzimmer.

اللغة درس مع الدرس هذا يتوافق. الوالدين غرفة خلال للوالدين اللغة في درسا تعطي نانجا الأنسة. أسبوعين كل واحدة مرة للوالدين غرفة لدينا المنزل في الأطفال مع الدرس هذا خلال ويتلقونها الوالدان يتعلمها التي الكلمات ممارسة يمكن. الأسبوع ذلك في أيضا للطلاب تقديمه يتم

الذي

الوالدين غرفة إلى دعوة الآباء يتلقى

-RAPPORTGESPREKKEN-PROGRESS INTERVIEW-PROGRESS INTERVIEW- مقابلة لمناقشة درجات إمتحانات الطالب

2 keer per jaar wordt u uitgenodigd voor een rapportgesprek over uw zoon of dochter. U krijgt een aparte uitnodiging van de school.

Twice a year you are invited for a report interview about your son or daughter. You will receive a separate invitation from the school.

Zweimal im Jahr werden Sie zu einem Berichtsinterview über Ihren Sohn oder Ihre Tochter eingeladen. Sie erhalten eine separate Einladung von der Schule.



-SCHOOLREGELS-RULES-SCHULREGELN- قوانين المدرسة

Uw kind moet op tijd op school zijn. In de pauze blijven de kinderen op de school.

Your child must be in school on time. The children stay at the school during the break.

Ihr Kind muss pünktlich in der Schule sein. Die Kinder bleiben während der Pause in der Schule.

يجب الالتزام بتطبيق قانون المدرسة
وذلك بحضور طفلك للمدرسة بالوقت الذي تقرره المدرسة . ويجب على الأطفال
البقاء
في



المدرسة خلال وقت الأستراحة.

-MELDEN-REPORT-BERICHT- تبرير الغياب

Als uw kind niet naar school kan komen, meldt u dit dan vóór schooltijd.

If your child cannot come to school, please tell the teacher before school starts.

Wenn Ihr Kind nicht zur Schule kommen kann, melden Sie dies vor der Schulzeit.

يجب إعلام المدرسة بعدم إمكانية حضور طفلك إلى المدرسة قبل بدء دوام المدرسة. أي قبل
الثامنة والنصف صباحاً .



-VERTREK-LEAVE-ABFAHRT- المغادرة

Als u vertrekt, neemt u dan op tijd contact met ons op. Wij kunnen dan een rapportage van de werkresultaten van uw kind naar de volgende school sturen. Dit is erg belangrijk!!!!!!

When you leave, please contact us in time. We can then send a report of your child's work results to the next school. This is very important!!!!!!

Wenn Sie abreisen, kontaktieren Sie uns bitte rechtzeitig. Wir können dann einen Bericht über die Arbeitsergebnisse Ihres Kindes an die nächste Schule senden. Das ist sehr wichtig!!!!!! إن أتى وقت رحيلك من
المركز، من الضروري جد أ إعلامنا تاريخ رحيلك. وذلك كي يكون بإمكاننا إرسال جميع نتائج الطالب



الدراسية

للمدرسة الأخرى مباشرة.



VRIJE DAGEN-DAYS OFF-FREIE TAGE- أيام العطل

Herfstvakantie	23 oktober 2023 t/m 27 oktober 2023	Studiedag	28 maart 2024
Studiedag	30 oktober 2023	Goede vrijdag & Pasen	29 maart t/m 1 april 2024
Studiedag	31 oktober 2023	Meivakantie	29 april t/m 10 mei 2024
Studiedag	29 november 2023	Pinksteren	20 mei 2024
Kerstvakantie	25 dec 2022 t/m 5 jan 2024	Studiedag	21 mei 2024
Studiedag	17 januari 2024	Studiedag	21 juni 2024
Voorjaarsvakantie	19 feb t/m 23 feb 2024	Zomervakantie	22 juli t/m 30 augustus 2024

-CONTACT-KONTAKT- الاتصال

Neemt u contact met ons op bij problemen. Maar liever niet tijdens de lessen.

Please contact us in case of problems. But preferably not during the lessons.

Bitte kontaktieren Sie uns bei Problemen. Am liebsten aber nicht während des Unterrichts.



إذا كان لديك أي استفسار عن أي شيء يخص طفلك يرجى الإتصال بـنا مع مراعاة تجنب ذلك وقت الحصص الدراسية .

-INSCHRIJVEN NIEUWE LEERLINGEN-REGISTER NEW STUDENTS-REGISTRIEREN NEUE STUDENTEN- تسجيل الطلاب الجدد

Op uitnodiging en op afspraak met de directeur of de locatieleidster. Nieuwe leerlingen kunnen op maandag of donderdag instromen.

By invitation and by appointment with the director or the location leader. New students can start on Monday or Thursday.

Auf Einladung und nach Vereinbarung mit dem Regisseur oder dem Location Leader. Neue Studenten können am Montag oder Donnerstag beginnen.

بناء على دعوة و موعد مع المدير أو الشخص المسؤول عن التسجيل، بإمكان الطلاب الجدد أم يبدأوا الحضور للمدرسة في يوم الاثنين أو يوم الخميس .

We hopen dat uw kind een fijne tijd op onze school zal hebben.

We hope that your child will have a good time in our school.

Wir hoffen, dass Ihr Kind eine gute Zeit in unserer Schule haben wird.



وإخيراً نتمنى أن يسعد طفلك في الحضور للمدرسة والتمتع في دراسته.